

## 岡山でノエルのマーケット

毎年11月に入るとヨーロッパの各都市では、クリスマスの特設市が姿を現します。街の広場におかれた大きなツリーには、地方ごとに独自の装飾がほどこされ季節に彩りをそえます。またツリーを囲むようにしてお店が軒を連ねクリスマスの飾りや贈り物を探しに、たくさんの人が訪れるのです。そんなヨーロッパの伝統に根づいた季節の行事を、ここ岡山で再現します。



facebook.

### \_ 来場者プレゼント

来場者にノエルの贈り物

来場者にフランスの切手〔使用済〕をプレゼントします  
(ただし、数に限りがあります)

### \_ 関連企画

「岡山大学 輝き2016」12/14(水) 17:30～  
イルミネーション、飲食など多くの人が楽しめる企画をご用意!

### \_ 会場

## Jテラスカフェ

岡山市北区津島中 1-1-1 (岡山大学 津島キャンパス内)

### アクセス

- ー 岡山駅からバスでお越しの方
- 西口バスターミナルより 岡電バス  
〈岡山理科大学行き(岡山大学経由)〉「岡大入口」下車徒歩3分
- 東口バスターミナルより 岡電バス  
〈妙善寺行き(天満屋経由)〉「岡大西門」下車徒歩3分

- \*会場Jテラスカフェには専用の駐車場がございません。
- \*ご来場の際は、できるだけ公共交通機関をお使いください。



### \_ お問い合わせ

Jテラスカフェ Tel.086-253-0567 (営業時間 9:00-17:00 / 定休日: 日曜・祝日)

### \_ 主催

Jテラスカフェ / 岡山大学フランス語教員有志 / カフェ・フランセ有志 / 岡プロ!



# Marché de Noël à Okayama

(マルシェ・ドゥ・ノエル・ア・オカヤマ)

2016

\*\*\*\*\*

12/2 Fri 17:00-19:00

12/3 Sat 10:00-18:00

J-Terrace cafe



# Marché de Noël à Okayama

2016 12/2 Fri 17:00-19:00 12/3 Sat 10:00-18:00



## 遊ぼう 作ろう！

ワークショップでクリスマスの飾りをつくろう



## 聴こう 眺めよう！

イルミネーションを眺めながらのコンサート



## 贈り物を探そう！

季節の飾りや本、リースのプレゼントはいかが？



## フランスを知ろう！

季節感溢れるフランス料理の数々



## フランス語に触れよう！

今年はフレンチなノエルを過ごしましょう

## Workshop



### 麦わらを使ったヒンメリ作り

[本と工作 and books]

\*ヒンメリ＝フィンランドの伝統的なクリスマス飾り



### 彩るリースと飾れるツリー

古い糸巻き、アルミカップ、木の実などを使ったクリスマスツリー

[Kôと愉快な仲間たち]

開催回数：マルシェの開催時間内随時ご参加いただけます  
所要時間：30分～1時間程度  
定員：1回につき2、3名  
対象：小学生以上（低学年の方は保護者との参加をお願いします）  
参加料：800円

開催回数：1～6回予定（各30セットなくなり次第終了）  
所要時間：各回30分～1時間程度  
定員：リース/ツリー合わせて10名  
対象：子ども、大人（小さなお子さまは大人の方との参加をお願いします）  
参加料：リース、ツリー共に1,000円

And books  
Atelier: fabrication de petites Himmeli

Kô et ses joyeux amis  
Atelier: fabrication de couronnes et d'arbres de Noël



ツリーにも飾れるよ！

### ワックスパーの制作

『火を灯さないアロマキャンドル』と呼ばれるロウで出来た芳香剤のワックスパーを作ります  
好きなお花・香りを選んで頂きます

[oltwax&gram]



一緒にハンドベルをしましょう！

### ハンドベル教室

[学生企画]  
岡山大学とノートルダム清心女子大学の学生によるハンドベル教室

開催回数：3回程度（11時～14時～16時～）随時対応可能  
所要時間：各回30分程度  
定員：6～10名程度  
対象：5歳以上（中学生以下の方は保護者同伴をお願いします）  
参加料：500円/個

ハンドベルによるジングルベルの演奏  
開催回数：マルシェ開催時間中 随時  
所要時間：各回30～40分程度  
定員：1回7名まで  
対象：小学生以上

oltwax&gram  
Atelier: fabrication de cires

Projet Étudiants  
Cours de cloches  
\*entrée libre



### 岡山大学教員による フランス語講座

[学生・教員共同企画]



### 岡山大学の学生による ノエルの飾り作り

[学生企画]

参加料：無料  
Projet Enseignants-Étudiants  
Cours de français etc.  
\*entrée libre

参加料：無料  
Projet Étudiants  
Atelier: fabrication de décors de Noël  
\*entrée libre

## Food / Drink

### ボン・ヌフ Le Pont-neuf

若鶏のロースト / 鶏もも肉のコンフィ / ジャガイモと連島レンコンのハッシュポテト  
カヌレ(ポルドー地方の名菓) / シュトーレン(アルザス地方 ドイツ オランダなどの伝統的なクリスマスのお菓子) / シャンパン  
Roi de poulet/Cuisse de poulet confites/Pommes de terre rissolées avec racine de lotus/Cannelés/Stollen/Champagne

### シヤ・ノワール Le Chat noir

クロワッサン各種 / パン・オ・ショコラ(クロワッサンの生地チョコレートを挟んだ、フランスの朝食には欠かせないパン)  
ガレット・デ・ロワ(パイ生地アーモンド・ペーストを練り込んで焼いた公現祭の時期限定のお菓子) / トゥルヌ地方の焼き菓子  
Croissants/Pains au chocolat/Galette des Rois/Gâteaux de Touraine

### ターブル・ハラダ Table Harada

田舎風パテ Pâté de campagne

### Jテラスカフェ J-Terrace café

ロールチキンとリンゴの蒸し煮 / クスクス / ホットワイン (シナモンの薫り漂う季節限定の飲み物)  
赤ワイン / 白ワイン / ホットチョコレート (フランスならではの冬の贅沢一品) / 紅茶  
Roulade de poulet farcie de pomme à la vapeur/Couscous/Vin chaud/Vins blanc et rouge/Thé noir/Chocolat chaud

### あおぞらパンとJテラスカフェ Boulangerie Aozora et J-Terrace café

チーズとバゲット Baguette et fromages

### SAN SWEETS

クリスマスアイシングクッキー / ジャムと焼菓子 / ドライフルーツチョコ  
Biscuits de Noël/Confitures et gâteaux cuits/Chocolat et fruits secs

### soe farm

パンデビス (ハチミツとスパイスの素朴な焼菓子) / 野菜たっぷりフランス風ミートパイ  
Pain d'épices/Tourte à la viande et aux légumes

### カフェ・フランセ有志 Etudiants

ストラスブールのノエルのビスケット (ストラスブールからの留学生がプロデュース) / ミント水 / 発泡ワイン  
Biscuits de Noël strasbourgeois/Menthe à l'eau/Vin mousseux

## Shop

### 451 books

クリスマスや冬を楽しむ絵本 Livres illustrés de Noël et d'hiver

### soe farm

手づくり蜜蝋キャンドル / ジャムなど季節の小さな瓶詰 / 日本みつばちのハチミツ  
Bougies en cire d'abeille/Confitures et petits pots de la saison/Miel d'abeilles asiatiques japonaises

### 本と工作 and books

ヒンメリ Himmeli

### SAN SWEETS

ジャム/ビスケット / ノエル関連品 Confitures/Biscuits de Noël/objets de Noël

### ラ・ノット・ミュエット La Note muette

リース / 蜜蝋アロマキャンドル (Peker chise) Couronne de Noël/Bougies aromatisées en cire d'abeille

### oltwax&gram

キャンドル / クリスマスギフト Bougies/Cadeaux de Noël

### 学生ブース Stand Étudiants

ノエル関連品他 objets de Noël